



**BENELUX**

**Tarif CHR  
& Vending**  
Mars 2018

**Horeca  
& Vending**  
**Prijislijst**  
Maart 2018

# Tarif CHR

## Horeca Prijslijst

GAMMES SAECO, UN GRAIN DE FOLIE POUR UN CAFE D'EXCELLENCE  
POUR LES PLUS EXIGEANTS DES PROFESSIONNELS  
DE LA RESTAURATION HORS-DOMICILE

HET SAECO GAMMA HEEFT EEN BOONTJE VOOR UITSTEKENDE KOFFIE  
VOOR DE MEEST EISENDE IN HET BUITENHUIS VERBRUIK

## SOMMAIRE | OVERZICHT

- 2 ..... Machine à capsules  
    **Toestel voor capsules**
- 3 ..... Area
- 4 ..... Onda
- 4 ..... Dually
- 5 ..... **Petit CHR**  
    **Voor de kleinere horecazaken**
- 5 ..... Gamme | Reeks Lirika
- 6 ..... Gamme | Reeks Royal Gran Crema & Aulika
- 7 ..... Gamme | Reeks Aulika
- 6 ..... **Automatiques & Semi-automatiques**  
    **Onze automatische en  
    semi-automatische toestellen**
- 8 ..... Iperautomatica & Phedra Evo
- 9 ..... Gamme | Reeks Idea
- 12 .... **Concept Corner**
- 12 .... **Traditionnelles**  
    **Onze klassiekers**
- 12 ..... SE50 & M50
- 13 .... **Accessoires**  
    **CHR | HORECA**
- 26 .... **Conditions Générales de Vente**  
    **Algemene Verkoopsvoorwaarden  
    van Saeco France**
- 28 .... **Vos Contacts Saeco**  
    **Saeco contacten**



# Machine à capsules | Toestel voor capsules Gamme | Reeks Area



**Area Focus  
Nespresso®\***

**Nouveauté  
Nieuw**

**Area Focus  
Lavazza Blue®\***

**Nouveauté  
Nieuw**

Bac à eau   Waterreservoir	4 L
Bac à capsules usées   Opvangreservoir capsules	40
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	280 x 380 x 480 mm
Poids   Gewicht	8 Kg
Nombre de boissons Aantal koffieselecties	4
Buse eau chaude   Warmwater buis	
Compatible avec les capsules type Nespresso®* et Lavazza blue®* Compatibel met nespresso®* & lavazza blue®* capsules	
Ecran 2,7"   Display 2.7"	
Interface intuitive avec touches capacitives Intuitive interface met capacitive toetsen	
Système d'éjection automatique   Automatisch uitwerksysteem	



**Area OTC  
Nespresso®\***

**Nouveauté  
Nieuw**

**Area OTC  
Lavazza Blue®\***

**Nouveauté  
Nieuw**

**Mêmes caractéristiques techniques  
que l'Area Focus sauf :**

**Specificaties identiek behalve:**

Poids   Gewicht	9kg
Nombre de boissons Aantal koffieselecties	8
Cappuccinateur Cappuccinatore	
Fonction One Touch Cappuccino pour les boissons à base de lait frais Melkspecialiteiten maken met het "One Touch"- systeem	



Milk cooler (option - optie)

\* Les marques 'Lavazza Blue®' et 'Nespresso®' ne sont pas la propriété de SaGa Coffee Spa ou l'une de ses sociétés affiliées  
De merken 'Lavazza Blue®' en Nespresso® zijn geen eigendom van Saga Coffee spa , of van één van de aangesloten ondernemingen

# Machines à capsule | Toestel voor capsules Gamme | Reeks Onda & Dually



## Onda Standard Nespresso®\* Espresso Point®\*

**Nouveauté  
Nieuw  
Avril 2018  
Avil 2018**

## Onda Dosata Nespresso®\* Espresso Point®\*

**Nouveauté |  
Nieuw  
Avril 2018  
April 2018**

Bac à eau Waterreservoir	1,4 L
Bac à capsules usées Opvangreservoir capsules	15
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	280 x 160 x 370 mm
Poids   Gewicht	5 Kg
Dose de café Koffiedosis	Manuelle (version standard) Manueel (standard versie) Automatique (version dosata) Automatisch (dosata versie)

Compatible avec les capsules type Nespresso®\* et Espresso Point®\*  
Compatibel met Nespresso®\* & Espresso Point®\* capsules

Système d'éjection automatique | Automatisch uitwerpsysteem



Milky (option | optie)

**Nouveauté  
Nieuw  
Août 2018  
Augustus 2018**



## Dually Nespresso®\* Espresso Point®\*

**Nouveauté  
Nieuw  
Août 2018  
Augustus 2018**

Bac à eau Waterreservoir	4 L
Bac à capsules usées Opvangreservoir capsules	60
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	550 x 485 x 490 mm
Poids   Gewicht	30 Kg
Nombre de boissons Aantal koffieselecties	4
Nombre de groupes Aantal groepen	2
Buse eau chaude   Warmwater buis	
Compatible avec les capsules type Nespresso®* et Espresso Point®* Compatibel met Nespresso®* & Espresso Point®* capsules	
Ecran tactile 7"   Aanraakgevoelig scherm 7 "	
Plateau supérieur chauffe-tasses Voorverwarmd plateau voor koffie kopjes	

\* Les marques 'Espresso Point®' et 'Nespresso®' ne sont pas la propriété de SaGa Coffee Spa ou l'une de ses sociétés affiliées  
De merken 'Espresso Point®' en 'Nespresso®' zijn geen eigendom van Saga Coffee spa, of van één van de aangesloten ondernemingen

# Petit CHR | Voor de kleinere horecazaken

## Gamme | Reeks Lirika



### Lirika Black

Bac à café grains Koffiebonen reservoir	500 g
Bac à eau   Waterreservoir	2,5 L
Bac à marc   Afvalbak	15
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	215 x 370 x 429 mm
Poids   Gewicht	8 Kg
Intensité de café fixe   Vaste koffiementiteit	
Réglage de la mouture   Instelling van de koffie	
Groupe café Saeco amovible   Saeco verwijderbaar zetsysteem	
Norme professionnelle 60335-2-75   Professionele norm	



### Lirika Plus

Bac à café grains Koffiebonen reservoir	500 g
Bac à eau   Waterreservoir	2,5 L
Bac à marc   Afvalbak	15
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	215 x 370 x 429 mm
Poids   Gewicht	8 Kg
Cappuccinateur Cappuccinatore	« Tuono » monté sur la buse vapeur Stoompijpe met cappuccinatore Tuono
Intensité du café ajustable Instelbaar koffiearoma	Doux 6,5 g, moyen 8, fort 10) Licht 6,5, medium 8, sterk 10)
Réglage de la mouture   Instelling van de koffie	
Groupe café Saeco amovible   Saeco verwijderbaar zetsysteem	
Norme professionnelle 60335-2-75   Professionele norm	



### Lirika OTC

Bac à café grains Koffiebonen reservoir	500 g
Bac à eau   Waterreservoir	2,5 L
Bac à marc   Afvalbak	15
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	215 x 370 x 429 mm
Poids   Gewicht	8 Kg
Cappuccinateur Cappuccinatore	« Pinless Wonder » automatique avec fonction « One Touch » pour les boissons à base de lait frais Melkspecialiteiten maken met het "One Touch"- systeem, dankzij de "Pinless Wonder" cappuccinatore
Intensité du café ajustable Instelbaar koffiearoma	Doux 6,5 g, moyen 8, fort 10 Licht 6,5, medium 8, sterk 10
Réglage de la mouture   Instelling van de koffie	
Groupe café Saeco amovible   Saeco verwijderbaar zetsysteem	
Norme professionnelle 60335-2-75   Professionele norm	

# Petit CHR | Voor de kleinere horecazaken

## Gamme | Reeks Royal Gran Crema & auLika



### Royal GranCrema

Bac à café grains Koffiebonen reservoir	350 g
Bac à eau   Waterreservoir	2,2 L
Bac à marc   Afvalbak	20
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	336 x 380 x 450 mm
Poids   Gewicht	15 Kg
Cappuccinateur   Cappuccinatore	Tuono
Plateau chauffe-tasses   Voorverwarmd plateau voor koffie kopjes	
Nouvelles icônes   Nieuwe pictogrammen	
Effet noir brillant   Glazend zwart effect	
Norme professionnelle 60335-2-75   Professionele norm	



### Aulika Focus

Bac à café grains Koffiebonen reservoir	350 g
Bac à eau Waterreservoir	2,2 L
Bac à marc   Afvalbak	18
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	334 x 380 x 452 mm
Poids   Gewicht	15 kg
Cappuccinateur	« Pinless Wonder » automatique avec fonction « One Touch » pour les boissons à base de lait frais
Cappuccinatore	Melkspecialiteten maken met het "One Touch"-systeem, dankzij de "Pinless Wonder" cappuccinatore
Option café pré-moulu   Optie gemalen koffie	
Double circuit, avec double pompe et double chauffe-eau Dubbel circuit, met dubbele pomp en dubbele boiler	
Nouvelles icônes   Nieuwe pictogrammen	
Nouvelle couleur gris pantera   Nieuwe kleur grijs pantera	
Norme professionnelle 60335-2-75   Professionele norm	



Meuble Aulika | Aulika kabinet  
(option | optie)

# Petit CHR | Voor de kleinere horecazaken

## Gamme | Reeks auLika



Monnayeur | Muntautomaat (option | optie)

### Aulika Office

Boissons Dranken	Expresso / Café long / Eau chaude Koffie / Warm water
Bac à café grains Koffiebonen reservoir	1 kg
Bac à eau   Waterreservoir	4 L
Bac à marc   Afvalbak	40
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	334 x 574 x 452 mm
Poids   Gewicht	22 kg
Interface	4 touches   4 toetsen
Circuit hydraulique simple avec une chaudière Hydraulisch circuit met boiler	
Nouvelles icônes   Nieuwe pictogrammen	
Possibilité d'installer un système de paiement Mogelijkheid om betalingssysteem toe te voegen	



Monnayeur | Muntautomaat (option | optie)

### Aulika TOP HSC Silver RI

### Aulika TOP HSC Black

Bac à café grains Koffiebonen reservoir	1 kg
Alimentation en eau Wateraansluiting	Bac à eau 4 L ou connexion au réseau d'eau Waterreservoir 4 L / Waterleiding
Bac à marc   Afvalbak	40
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	334 x 574 x 452 mm
Poids   Gewicht	22 kg
Cappuccinateur Cappuccinatore	« Pinless Wonder » automatique avec fonction « One Touch » pour les boissons à base de lait frais Melkspecialiteiten maken met het "One Touch"-systeem, dankzij de "Pinless Wonder" cappuccinatore
Fonction High Speed Cappuccino   High Speed Cappuccino	
Milk Cooler positionnable à gauche ou à droite de la machine Melk-stoompijpe draait naar links of rechts	
Possibilité d'installer un système de paiement Te combineren met een betalingssysteem	
Double circuit, avec double pompe et double chauffe-eau Dubbel circuit, met dubbele pomp en dubbele boiler	
Nouvelles icônes   Nieuwe pictogrammen	
Nouvelle couleur gris pantera version RI Nieuwe kleur grijs pantera RI versie	
Norme professionnelle 60335-2-75   Professionele norm	
Aulika TOP HSC Black non RI et non transformable en RI	

#### Accessoires Lirika, Aulika & Royal Gran Crema

Fridge FR7L
Milk Cooler
Cappuccinatore Aulika Top / Focus
Lirika réhausseur (rehausse la tasse de + 4 cm)   Lirika Verhoog
Meuble   Kabinet Aulika & Royal GranCrema (l x h x p) 341 x 940 x 365 mm
Bac à marc percé Voorgeboorde droesbak

#### Système de paiement | Muntautomaat Aulika Top HSC / Aulika Office

Monnayeur RM5 Comestero (10 pôles) Muntautomaat RM5 Comestero
Kit box
Jetons D28 (sac de 10) Jetons D28 (doos van 10)
Jetons D24 (sac de 500) Jetons D24 (doos van 500)
Programmateur RM5

# Automatiques & Semi-Automatiques

## Onze automatische en semi-automatische toestellen

### Iperautomatica & Phedra Evo



**Iperautomatica 7 g**   **Iperautomatica 9 g**   **Iperautomatica Instant**

Bacs Bakjes	<b>Iperautomatica 7 g et 9g</b> 1 café grains (1 kg) + 2 solubles 1 koffiebonen (1 kg) + 2 oplosproducten <b>Iperautomatica Instant</b> 3 solubles   3 oplosproducten
----------------	---

Bac à eau   Waterreservoir	4 L
Bac à marc   Afvalbak	25
Sélections directes Aantal selecties	8
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	350 x 550 x 560 mm
Poids   Gewicht	31,5 Kg
Hauteur bec verseur Hoge doseerruimte	145 mm

Nouvelle chaudière vending et composants professionnels  
Nieuw vending boiler & professionele componenten

Facilité d'entretien et maintenance grâce au système de modules  
Eenvoudige reiniging en onderhoud dankzij het modulaire systeem



**Phedra Evo  
Cappuccino  
9g**

Bacs   Reservoirs	1 café grains (1 kg) + 3 solubles 1 koffiebonen (1 kg) + 3 oplosproducten
-------------------	--

Bac à marc   Afvalbak	25
Sélections directes Aantal selecties	8
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	393 x 695 x 508 mm
Poids   Gewicht	36,5 kg

Facilité d'entretien et maintenance (ouverture frontale)  
Gemakkelijk schoon te maken en te onderhouden

Nouveau lexan et nouveau design : interface avec touches capacitives et rétroéclairés. Ecran couleur 3,5"  
Nieuwe panelen & nieuwe design : capacitief toetsenbord met achtergrondverlichting. Kleur 3.5" grafisch display



# Automatiques & Semi-Automatiques

## Onze automatische en semi-automatische toestellen

### Gamme | Reeks Idea



#### Idea Restyle Coffee

**Nouveauté | Nieuw**

Bac à café grains Koffiebonen reservoir	2,1 kg
Alimentation en eau Wateraansluiting	Connexion réseau d'eau (standard) ou kit pompe (optionnel) Waterleiding (standard) / kit met pomp (optie)
Bac à marc   Afvalbak	100
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	530 x 690 x 540 mm
Poids   Gewicht	45 kg
Café/heure Koffiebereidingen/uur	150 (30 cc tasse) 150 (30 ml kopje)
Nouvel écran couleur TFT LCD 3.5"   Kleur grafisch display TFT 3.5"	
Nouvelles icônes couleurs capacitives et rétroéclairées Nieuwe gekleurde, capacitieve iconen met achtergrondverlichting	
2 sorties de café ajustable   2 verstelbare koffieuitlopen	
Moulin à meules céramiques de 64 mm Koffiemolen uitgerust met Keramische molens van 64 mm	
Groupe café amovible et lavable Verwijderbare en afspoelbare bereidingsinrichting	



#### Idea Restyle Luxe

**Nouveauté | Nieuw**

Bac à café grains Koffiebonen reservoir	2,1 kg
Alimentation en eau Wateraansluiting	Connexion réseau d'eau (standard) ou kit pompe (optionnel)   Waterleiding (standard) / kit met pomp (optie)
Bac à marc   Afvalbak	100
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	530 x 690 x 545 mm
Poids   Gewicht	53 kg
Café/heure Koffiebereidingen/uur	150 (30 cc tasse) 150 (30 ml kopje)
Eau chaude/heure Warmwaterproductie/uur	400 (150cc tasse) 400 (150 ml kopje)
Nouvel écran couleur TFT LCD 3.5"   Kleur grafisch display TFT 3.5"	
Nouvelles icônes couleurs capacitives et rétroéclairées Nieuwe gekleurde, capacitieve iconen met achtergrondverlichting	
Production de vapeur continue   Continue stoomproductie	
Distribution simultanée de café, eau chaude et vapeur grâce à 3 circuits à eau séparés   Gelijktijdige verdeling van koffie, warm water en stoom dankzij 3 afzonderlijke watercircuits	
Echangeur de chaleur indépendant lié à la chaudière Autonome warmtewisselaar voor warm water	
2 sorties de café ajustable   2 verstelbare koffieuitlopen	
Moulin à meules céramiques de 64 mm Koffiemolen uitgerust met Keramische molens van 64 mm	
Groupe café amovible et lavable Verwijderbare en afspoelbare bereidingsinrichting	

Pour toute la Gamme Idea :

Système de filtration obligatoire | Verplicht filtersysteem

Dureté recommandée après filtration : 5-7° F

Aanbevolen waterhardheid na filtratie : 5-7 F

# Automatiques & Semi-Automatiques

## Onze automatische en semi-automatische toestellen

### Gamme | Reeks Idea



### Idea Restyle Cappuccino

**Nouveauté | Nieuw**



### Idea Restyle Duo Cappuccino

**Nouveauté | Nieuw**

Bac à café grains Koffiebonen reservoir	2,1 kg
Alimentation en eau Wateraansluiting	Connexion réseau d'eau (standard) ou kit pompe (optionnel) Waterleiding (standard) / kit met pomp (optie)
Bac à marc   Afvalbak	100
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	530 x 690 x 545 mm
Poids   Gewicht	54 kg
Café/heure Koffiebereidingen/uur	150 (30 cc tasse) 150 (30 ml kopje)
Eau chaude/heure Warmwaterproductie/uur	400 (150cc tasse) 400 (150 ml kopje)
Cappuccino/heure Cappuccinobereidingen/uur	60 (150 cc tasse) 60 (150 ml kopje)
Nouvel écran couleur TFT LCD 3.5"   Kleur grafisch display TFT 3.5"	
Nouvelles icônes couleurs capacitives et rétroéclairées Nieuwe gekleurde, capacitieve iconen met achtergrondverlichting	
Production de vapeur continue   Continue stoomproductie	
Cappuccinateur automatique   Automatische cappuccinator	
Distribution simultanée de café, eau chaude et vapeur grâce à 3 circuits à eau séparés   Gelijktijdige verdeling van koffie, warm water en stoom dankzij 3 afzonderlijke watercircuits	
Echangeur de chaleur indépendant lié à la chaudière Autonome warmtewisselaar voor warm water	
2 sorties de café ajustable   2 verstelbare koffieuitlopen	
Groupe café amovible et lavable Verwijderbare en afspoelbare bereidingsinrichting	

**Mêmes caractéristiques techniques que l'Idea Cappuccino sauf :  
Specificaties identiek behalve:**

Bac à café grains Koffiebonen reservoir	2 x 2,1 kg
Poids   Gewicht	54 kg
2 moulins à meules céramiques de 64 mm 2 Koffiemolen uitgerust met Keramische molens van 64 mm	

CRÉEZ VOTRE PROPRE STYLE GRÂCE AUX 5 COLORIS.  
CREËER JE EIGE STEIL DANKZIJ 5 KLEUREN.

**Prochainement  
Binnenkort**



**Classic Black**

Version standard



**Creative Blue**

21002583

Code



**Style Wood**

21002582

Code



**Passion Red**

21002581

Code



**Minimal White**

21002580

Code

# Automatiques & Semi-Automatiques

## Onze automatische en semi-automatische toestellen

### Gamme | Reeks Idea



#### Idea Restyle Milk

**Nouveauté | Nieuw**

Dimensions (l x h x p) 530 x 650 x 540 mm  
 Afmetingen (b x h x d)

Poids | Gewicht 37,7 kg

Unité compresseur-réfrigérant | Compressorkoelkast

Thermostat ajustable | Regelbare thermostaat

Plateau supérieur chauffe-tasses  
 Voorverwarmd plateau voor koffie kopjes

Bac lait en acier inoxydable | Roestvrijstalen melkreservoir



#### Idea Restyle Cups

**Nouveauté | Nieuw**

Dimensions (l x h x p) 530 x 650 x 540 mm  
 Afmetingen (b x h x d)

Poids | Gewicht 30 kg

Plateau supérieur chauffe-tasses  
 Voorverwarmd plateau voor koffie kopjes

2 paniers porte-tasses en acier inox (45 tasses à espresso par panier) | 2 draadmandjes voor max. 45 kopjes



Idea Restyle Duo Cappuccino  
 + Idea Restyle Milk



Idea Restyle De Luxe +  
 Idea Restyle Cups

# Traditionnelles | Onze klassiekers SE50 & M50



**Moulin  
Koffiemolen  
M50**

Capacité grains Koffiebonen reservoir	450 g
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	150 x 420 x 240 mm
Poids   Gewicht	4 kg
Niveaux de mouture Instelling van de koffiemolen	30
Meules coniques Kegelvormige stalen molens	



**SE 50**

Bac à eau   Waterreservoir	2,5 L (amovible   afneembaar)
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	280 x 460 x 425 mm
Poids   Gewicht	20 kg
Buse vapeur/eau chaude rotative Roterend stoom- / warmwaterpijpie	
Chassis stainless steel   Roestvrijstalen behuizing	
Simple et double porte-filtre   Enkele en dubbele filterhouder	
Triple thermo-blocs   Drievoudige thermoblokken	
Double pompe électrovane   Dubbele elektromagnetische pomp	
Jauge de pression   Drukmeter	
Plateau d'égouttement amovible   Afneembare afdruijbak	
Fonction de nettoyage   Reinigingsfunctie	

## Concept corner



**Concept  
Corner**

Meuble pour créer un espace café nomade et pratique, qui s'intègre à tous les environnements  
Meubel waarmee u een mobiele en praktische koffiehoek creëert die in elke omgeving past

Structure en bois laqué résistant aux tâches et facile à nettoyer  
Vlekbestendig frame uit gelakt hout, eenvoudig te reinigen

Panneau clipsable avec réglette à led pour une communication imprimée et éclairée  
Grafisch led-display voor verlichtte tekstboodschappen

Trou pour une évacuation directe du marc dans la poubelle  
Rechtstreekse afvoer voor koffiedik naar opvangbak

Espace sucre/touillette + Tiroir de rangement  
Compartiment voor suiker/roerstaafjes + opberglade

Poubelle avec porte va-et-vient frontale et porte d'accès latérale | Opvangbak met kanteldekseel vooraan en toegangsluik aan zijkant

Roulettes | Wieltjes

Dimensions (l x h x p) 580 x 1850 x 750 mm  
Afmetingen (b x h x d) (hauteur 950 mm sans panneau)  
580 x 1850 x 750 mm  
(hoogte 950 mm zonder paneel)

# Accessoires

## CHR | HORECA

### Descriptif

#### Model

Forfait Placement 1

Forfait Placement 2

Bouteille en verre pour Waeco

Gamme | Reeks Aroma : cappuccinateur automatique – Automatisch cappuccinatore

Milk Cooler

Fridge FR7L (7 L)

### Filtres Brita | Brita Waterfilter

Tête avec by-pass réglable | Brita filterkop met by-pass

Cartouche Aquaclean | Filterpatroon Aquaclean

Filtre Intenza | Waterfilter Intenza Brita

Filtre Intenza (boîte de 36) | Waterfilter Intenza Brita (36 st.)

Cartouche purity C50 | Filterpatroon purity C50

Cartouche purity C150 | Filterpatroon purity C150

Cartouche purity C300 | Filterpatroon purity C300

Cartouche purity C500 | Filterpatroon purity C500

1 Cartouche AquaGusto 100 CU (boîte de 20)  
1 AquaGusto 100 CU (doos van 20 st.)

1 Cartouche AquaGusto 250 CU (boîte de 60)  
1 AquaGusto 250 CU (doos van 60 st.)

1 Cartouche Filtre Brita Aqua Aroma (boîte de 24)  
1 Filterpatroon Brita Aqua Aroma (doos van 24 st.)

### Filtres BWT | BWT Waterfilter

Bestmax M (tête + corps) | Bestmax M (kop + filterpatroon)

Bestmax M (cartouche d'échange) | Bestmax M (wisselpatroon)

Bestmax L (tête + corps) | Bestmax L (kop + filterpatroon)

Bestmax L (cartouche d'échange) | Bestmax L (wisselpatroon)

Bestmax XL (tête + corps) | Bestmax XL (kop + filterpatroon)

Bestmax XL (cartouche d'échange) | Bestmax XL (wisselpatroon)

### Flexibles | Slangen

Flexibles | Slangen

### Entretien | Onderhoud

Tube de graisse (5 g)

Pastilles de rinçage – 24 x 10 pièces | 24 x 10 st.

Détartrants (12 x 250 ml) | Descaler (12 x 250 ml)

Détartrants (10 x 500 ml) | Descaler (10 x 500 ml)

Détartrants 5 litres | Descaler 5 liters

Poudre nettoyage pompe à lait 6 pc. | Melkcircuit reinigingspoeder 6 st.

Kit Service 12 pc (graisse, joints O-ring, brosse)  
Service kit 12 st. (vet, O ring, borstel)

1 brosse nettoyante x 10 | 1 schoonmaakborstel x 10

1 test de dureté de l'eau x 10 | 1 hardheidstest x 10

Kit de maintenance

SerKit : kit mise à jour logiciel, tous les câbles Saeco OCS inclus  
Update software kit, alle ocs kabels

# Vending



# Tarif Vending

## Vending Prijslijst

SAVOUREZ VOTRE CAFÉ,  
EN CAPSULE OU EN GRAINS.  
SMAAK UW KOFFIE  
IN CAPSULE OF IN KOFFIEBONEN.



## SOMMAIRE | OVERZICHT

- 6 ..... **Table-Top**
  - Automatique & Semi-automatique**
  - Onze automatische en semi-automatische toestellen
- 16 ..... Gamme | Reeks Phedra Evo
- 17 ..... Rubino 200
  
- 21 .... **Freestanding Hot**
  - Grains, Instant & Capsules | Bonen & Instant & Capsules**
- 18 ..... Gamme | Reeks Cristallo Evo
- 19 ..... Gamme | Reeks Cristallo Evo Capsule
- 20 ..... Gamme | Reeks Atlante Evo 500
- 21 ..... Atlante Evo 500 Capbean
  
- 22 .... **Freestanding Snack & Food**
  - 22 ..... Gamme | Reeks Artico
  
- 23 .... **Freestanding Hot & Snack**
  - 23 ..... Diamante
  
- 24 .... **Accessoires Vending**
  
- 25 .... **Configurations**
  - Configuratie toestellen
  
- 26 .... **Conditions Générales de Vente**
  - Algemene Verkoopsvoorwaarden van Saeco France
  
- 28 .... **Vos Contacts Saeco**
  - Saeco contacten

# Table-Top Semi-automatique | Semi-automatische toestellen Gamme | Reeks Phedra Evo



**Phedra Evo  
Espresso 9g  
version RI**

**Phedra Evo  
Espresso 7g  
version  
autonome**

<b>Bacs   Reservoirs</b>	Version RI   RI versie 1 café grains (1 kg) + 3 solubles 1 koffiebonen (1 kg) + 3 oplosproducten Version autonome   Watertank versie 1 café grains (1 kg) + 2 solubles 1 koffiebonen (1 kg) + 2 oplosproducten
--------------------------	---

<b>Alimentation en eau</b>	Via réseau d'eau / kit pompe / réservoir autonome
<b>Waterreservoir</b>	Waterleiding / kit met pomp / watertank

<b>Bac à marc   Afvalbak</b>	25
------------------------------	----

<b>Sélections directes Aantal selecties</b>	8
---	---

<b>Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)</b>	393 x 695 x 508 mm
--	--------------------

<b>Poids   Gewicht</b>	36,5 kg
------------------------	---------

<b>Facilité d'entretien et maintenance (ouverture frontale) Gemakkelijk schoon te maken en te onderhouden</b>	
---	--

Nouveau lexan et nouveau design : interface avec touches capacitives et rétroéclairés. Ecran couleur 3,5"  
Nieuwe panelen & nieuwe design : capacitief toetsenbord met achtergrondverlichting. Kleur 3.5" grafisch display

## Accessoires gamme | reeks Phedra Evo

### Personnalisation | Customization

Meuble Phedra (l x h x p)  
Phedra meubel (b x h x d)  
393 x 800 x 508 mm

Kit potage | Soepkit

Kit électrovanne eau chaude  
Warm water kit

Convoyeur marc de café  
Doorvoer koffiedras

### Monnayeur | Muntautomaat

Monnayeur accepteur RM5 Comestero  
(16 pôles)  
Muntautomaat RM5 Comestro (16 poles)

Kit monnayeur  
Muntautomaat kit Phedra Evo

### Filtres | Waterfilter

Tête de filtre Brita  
Brita filterkop met by-pass

Cartouche Brita Purity C50  
Filterpatroon Purity C50

Cartouche Brita Purity C150  
Filterpatroon Purity C150

### Programmation | Programmatie

Clé de clonage | Geheugensleutel 32 kb



# Table-Top Automatique | Onze automatische toestellen Rubino 200



**Rubino 200**  
**9g**

<b>Bacs   Reservoirs</b>	1 café grains (1,5 kg) + 3 solubles 1 kaffiebonen (1,5 kg) + 3 oplosproducten
<b>Alimentation en eau Waterreservoir</b>	Via réseau d'eau Waterleiding
<b>Sélections directes Aantal selecties</b>	8
<b>Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)</b>	410 x 765 x 535 mm
<b>Poids   Gewicht</b>	46 kg
<b>Gobelets   Bekertjes</b>	185
<b>Spatules Roerstaafjes</b>	180

Equipé du groupe d'infusion et de distribution automatique breveté Saeco (Saeco Brewing Unit), amovible pour faciliter l'entretien  
Saeco Brewing Unit: espresso van topkwaliteit, makkelijk te reinigen en onderhouden

## Accessoires Rubino

### Personnalisation | Customization

Meuble rendeur (l x h x p) Onderkast muntwisselaar (b x h x d) 410 x 816 x 542 mm	
Kit autonome + bidon 20 l. Autonome kit + 20 l. waterreservoir (incl.reservoir)	
Kit potage soluble R200 Soep – oplosbaar kit R200	
Tiroir bac à marc (pour commande sans meuble)   Koffiedras lade (voor bestelling zonder meubel)	

### Monnayeur | Muntautomaat

Monnayeur rendeur NRI C2 Muntwisselaar NRI C2	
Monnayeur accepteur RM5 Comestero (16 pôles) Muntautomaat RM5 Comestero (16 poles)	

### Filtres | Waterfilter

Tête de filtre Brita Brita filterkop met by-pass	
Cartouche Brita Purity C50 Filterpatroon Purity C50	
Cartouche Brita Purity C150 Filterpatroon Purity C150	

### Programmation | Programmatie

Clé de clonage Geheugensleutel 32 kb	
---	--

# Freestanding Hot Grains, Instant & Capsules | Bonen & Instant & Capsules Gamme | Reeks **Cristallo Evo**



**Cristallo  
Evo 400**



**Cristallo  
Evo 600**

## Cristallo Evo

Plateau central inclinable, breveté Saeco (Tilting Plate) :  
accès direct aux pièces et maintenance facilitée  
Kantelbare plaat met hoofdcomponenten om direct aan alle interne  
onderdelen te kunnen (Saeco Tilting Plate)

Groupe café avec système Gran Gusto + kit Gran Gusto 6 g  
Gran Gusto versie: Brouweenheid met nieuw systeem Gran Gusto  
+ Gran Gusto kit 6 gram

Possibilité de monter sur la porte 3 systèmes de paiement simul-  
tanément (Saeco 3 Way Pay)  
Aanvaardt de meest courante betaalsystemen, paralleltypes en  
standaard MDB, BDV en Executive

### Cristallo Evo 400

Bacs | Reservoirs | grains + 5 solubles + 1 sucre  
| koffiebonen + 5 oplosproducten  
+ 1 suiker

Capacité gobelets | Capaciteit bekertjes | 400 à 500

Sélections | Aantal selecties | 16

Mixeurs | Mixers | 4

Dimensions (l x h x p) | Afmetingen (b x h x d) | 580 x 1700 x 670 mm

Poids | Gewicht | 120 Kg

### Cristallo Evo 600

Bacs | Reservoirs | grains + 5 solubles + 1 sucre  
| koffiebonen + 5 oplosproducten  
+ 1 suiker

Capacité gobelets | Capaciteit bekertjes | 600 - 720

Sélections | Aantal selecties | 16

Mixeurs | Mixers | 5

Dimensions (l x h x p) | Afmetingen (b x h x d) | 580 x 1830 x 670 mm

Poids | Gewicht | 125 Kg

## Accessoires gamme | reeks Cristallo Evo

### Personnalisation | Customization

Kit rétroéclairage lexans bas  
Lexans achtergrondverlichting kit

Kit éclairage sélection  
Toetsen achtergrondverlichting kit

Kit éclairage gobelet  
Bekersverlichting kit

Kit détection gobelet  
Detectie drinkbeker kit

Kit gobelet carton | kartonnen bekerkit

Kit potage | Soepkit

Kit personnalisation lexans  
Lexans customization kit  
Cristallo Evo 400

Kit personnalisation lexans  
Lexans customization kit  
Cristallo Evo 600

Kit autonome avec réservoir  
Autonome kit watterreservoir

### Monnayeur | Muntautomaat

Kit support lecteur de billets  
Houder voor biljetten lezer

Monnayeur rendre NRI C2  
Muntwisselaar NRI C2

### Filtres | Waterfilter

Tête de filtre Brita  
Brita filterkop met by-pass

Cartouche Brita Purity C150  
Filterpatroon Purity C150

Cartouche Brita Purity C300  
Filterpatroon Purity C300

Cartouche Brita Purity C500  
Filterpatroon Purity C500

# Freestanding Hot Grains, Instant & Capsules | Bonen & Instant & Capsules Gamme | Reeks **Cristallo Evo** Capsule



## Cristallo Evo Capsule

Nouveau Système Vending à Capsule avec chargement en vrac | Nieuwe Capsule Vending System – bulk laden van het capsules reservoir

Cristallo Evo CL : compatible capsules Lavazza-Blue | Cristallo Evo CL : met Lavazza-Blue capsules

Plateau central inclinable, breveté Saeco (Tilting Plate) : accès direct aux pièces et maintenance facilitée  
Kantelbare plaat met hoofdcomponenten om direct aan alle interne onderdelen te kunnen (Saeco Tilting Plate)

Possibilité de monter sur la porte 3 systèmes de paiement simultanément (Saeco 3 Way Pay)  
Aanvaardt de meest courante betaalsystemen, paralleltypes en standaard MDB, BDV en Executive



**Cristallo  
Evo 400 CL**



**Cristallo  
Evo 600 CL**

### Cristallo Evo 400 Capsule

Bacs  
Reservoirs

1 capsule + 4 solubles + 1 sucre
1 capsule + 4 oplosproducten + 1 suiker

Capacité capsules  
Capaciteit capsules

310 (type LB)
---------------

Capacité gobelets  
Capaciteit bekertjes

400 - 500
-----------

Sélections | Aantal selecties

16
----

Mixeurs | Mixers

2
---

Dimensions (l x h x p)  
Afmetingen (b x h x d)

580 x 1700 x 670 mm
---------------------

Poids | Gewicht

122 Kg
--------

### Cristallo Evo 600 Capsule

Bacs  
Reservoirs

1 capsule + 4 solubles + 1 sucre
1 capsule + 4 oplosproducten + 1 suiker

Capacité capsules  
Capaciteit capsules

420 (type LB)
---------------

Capacité gobelets  
Capaciteit bekertjes

600 - 720
-----------

Sélections | Aantal selecties

16
----

Mixeurs | Mixers

5
---

Dimensions (l x h x p)  
Afmetingen (b x h x d)

580 x 1830 x 670 mm
---------------------

Poids | Gewicht

127 Kg
--------

# Freestanding Hot Grains, Instant & Capsules | Bonen & Instant & Capsules Gamme | Reeks **Atlante Evo 500**



**Atlante Evo  
500 simple  
Espresso**

**Atlante Evo  
500 double  
Espresso**



Équipé d'un écran  
à affichage dynamique  
Uitgerust met een scherm

## Atlante Evo 500

<b>Bacs</b> Reservoirs	<b>Simple Espresso   Enkele molen</b> 1 grains + 6 solubles + 1 sucre 1 koffiebonen + 6 oplosproducten + 1 suiker <b>Double Espresso   Dubbele molen</b> 2 grains + 5 solubles + 1 sucre 2 koffiebonen + 5 oplosproducten + 1 suiker
<b>Capacité gobelets</b> Capaciteit bekertjes	700 - 800
<b>Sélections</b> Aantal selecties	15
<b>Mixeurs</b> Mixers	4 (à disque) + 1 (à spirale) 4 (schijfmixer) + 1 (spiraalmenger)
<b>Dimensions (l x h x p)</b> Afmetingen (b x h x d)	646 x 1830 x 810 mm
<b>Poids   Gewicht</b>	<b>Simple Espresso   Enkele molen</b> : 189 Kg <b>Double Espresso   Dubbele molen</b> : 192 Kg

**Plateau rotatif, breveté Saeco (Rotating Plate) :**  
nettoyage et entretien facilités  
Eenvoudig schoon te maken en te onderhouden dankzij het nieuwe  
systeem met Saeco Rotating Plate

**Groupe café avec système Gran Gusto + kit Gran Gusto 6 g**  
Gran Gusto versie: Brouweenhed met nieuw systeem Gran Gusto  
+ Gran Gusto kit 6 gram

**Possibilité de monter sur la porte 3 systèmes de paiement**  
simultanément (Saeco 3Way Pay)  
Aanvaardt de meest courante betaalsystemen, paralleltypes en  
standaard MDB, BDV en Executive

## Accessoires gamme | reeks Atlante Evo 500

### Personnalisation | Customization

Ecran Atlante 500 | Scherm Atlante 500

Kit autonome | Autonome kit

Kit éclairage gobelet  
Bekeroetlichting kit

Kit détection gobelet  
Detectie drinkbeker kit

Kit gobelet carton | Kartonnen berkerkit

Kit bac instant additionnel  
Kit vijfde reservoir oplosproducten

Kit potage | Soepkit

### Monnayeur | Muntautomaat

Kit support lecteur de billets  
Houder voor biljetten

Monnayeur rendeur NRI C2  
Muntwisselaar NRI C2

### Programmation | Programmatie

Clé de clonage | Geheugensleutel

### Filtres | Waterfilter

Tête de filtre Brita  
Brita filterkop met by-pass

Cartouche Brita Purity C150  
Filterpatroon Purity C150

Cartouche Brita Purity C300  
Filterpatroon Purity C300

Cartouche Brita Purity C500  
Filterpatroon Purity C500

# Freestanding Hot Grains, Instant & Capsules | Bonen & Instant & Capsules Atlante Evo 500 Capbean



## Atlante Evo 500 Capbean

### Atlante Evo 500 Capbean

Bacs	1 capsules + 1 grains + 4 solubles + 1 sucre
Reservoirs	1 capsule + 1 koffiebonen + 4 oplosproducten + 1 suiker
Capacité capsules Capaciteit capsules	310 (type LB)
Capacité gobelets Capaciteit bekertjes	550 - 600
Sélections Aantal selecties	15
Mixeurs Mixers	2 (à disque) + 1 (à spirale) 2 (schijfmixer) + 1 (spiraalmenger)
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	646 x 1830 x 810 mm
Poids   Gewicht	162 Kg

Nouveau Système Vending à Capsule avec chargement en vrac  
Nieuwe Capsule Vending System – bulk laden van het capsules reservoir

Plateau rotatif, breveté Saeco (Rotating Plate) :  
nettoyage et entretien facilités  
Eenvoudig schoon te maken en te onderhouden dankzij het nieuwe  
systeem met Saeco Rotating Plate

Groupe café avec système Gran Gusto + kit Gran Gusto 6 g  
Gran Gusto versie: Brouweenheid met nieuw systeem Gran Gusto  
+ Gran Gusto kit 6 gram

Possibilité de monter sur la porte 3 systèmes de paiement  
simultanément (Saeco 3Way Pay)  
Aanvaardt de meest courante betaalsystemen, paralleltypes en standaard  
MDB, BDV en Executive

# Freestanding Snack & Food Gamme | Reeks Artico

## Artico L



Spirales par plateau Spiralen	8
Plateaux   Platen	6/7
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	890 x 1830 x 793 mm
Poids   Gewicht	260 kg

## Artico M



### Artico M

Spirales par plateau Spiralen	6
Plateaux   Platen	6
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	735 x 1830 x 855 mm
Poids   Gewicht	225 kg

## Artico S



### Artico S

Spirales par plateau   Spiralen	6
Plateaux   Platen	6
Dimensions (l x h x p) Afmetingen (b x h x d)	717 x 1700 x 813 mm
Poids   Gewicht	200 kg

# Freestanding Hot & Snack Diamante



**Diamante  
RST  
Espresso**

**Diamante  
RST  
Instant**

## Diamante

Distributeur automatique de gobelets, de canettes, bouteilles, snacks et confiseries

Verstrekt automatisch zowel bekertjes, suiker, roerstaafjes en gekoelde flessen en blikjes als snacks

<b>Bacs</b>	<b>Espresso</b>
<b>Reservoirs</b>	1 grains + 4 solubles + 1 sucre 1 koffibonen + 4 oplosproducten + 1 suikerreservoir <b>Instant</b> 5 (ou 6 en option) solubles + 1 sucre 5 (optie : 6) oplosproducten + 1 suikerreservoir
<b>Nombre de plateaux</b> Aantal platen	4/5
<b>Dimensions (l x h x p)</b> Afmetingen (b x h x d)	720 x 1910 x 840 mm
<b>Poids   Gewicht</b>	<b>Espresso</b> : 243 Kg <b>Instant</b> : 237 Kg

**Accessoires**  
gamme | reeks Diamante

### Personnalisation | Customization

Kit autonome  
Autonome kit waterreservoir

Kit spatules 105 mm | Roerstaafjeskit

Kit photocellule Snack  
Detectie kit Snack

### Monnayeur | Muntautomaat

Monnayeur rendeur NRI C2  
Muntwisselaar NRI C2

### Programmation | Programmatie

Clé de clônage | Geheugensleutel

### Filtres | Waterfilter

Tête de filtre Brita  
Brita filterkop met by-pass

Cartouche Brita Purity C150  
Filterpatroon Purity C150

Cartouche Brita Purity C300  
Filterpatroon Purity C300

Cartouche Brita Purity C500  
Filterpatroon Purity C500

---

**Descriptif**  
**Model**

---

Forfait Placement 1

---

Forfait Placement 2

---

Brewer 9 g

---

Pastilles de nettoyage – 24 x 10 pièces | 24 x 10 st.

---

Tube de graisse (5 g)

---

**Monnayeurs | Muntautomaat**

---

Monnayeur RM5 Comestero (10 pôles) | Muntautomaat RM5 Comestero

---

Kit box RM5 Comestero (10 pôles)

---

Monnayeur RM5 Comestero (16 pôles) | Muntautomaat RM5 Comestero

---

Kit monnayeur kit Phedra Evo | Muntautomaat kit Phedra Evo

---

Monnayeur rendement NRI C2 | Muntwisselaar NRI C2

---

Jetons (boîte de 400) | Jetons (doos van 400)

---

**Filtres Brita | Brita Waterfilter**

---

Tête avec by-pass réglable | Brita filterkop met by-pass

---

Cartouche purity C50 | Filterpatroon purity C50

---

Cartouche purity C150 | Filterpatroon purity C150

---

Cartouche purity C300 | Filterpatroon purity C300

---

Cartouche purity C500 | Filterpatroon purity C500

---

| Cartouche Filtre Brita Aqua Aroma (boîte de 24)  
| Filterpatroon Brita Aqua Aroma (doos van 24 st.)

---

**Filtres BWT | BWT Waterfilter**

---

Bestmax M (tête + corps) | Bestmax M (kop + filterpatroon)

---

Bestmax M (cartouche d'échange) | Bestmax M (wisselpatroon)

---

Bestmax L (tête + corps) | Bestmax L (kop + filterpatroon)

---

Bestmax L (cartouche d'échange) | Bestmax L (wisselpatroon)

---

Bestmax XL (tête + corps) | Bestmax XL (kop + filterpatroon)

---

Bestmax XL (cartouche d'échange) | Bestmax XL (wisselpatroon)

---

**Flexibles | Slangen**

---

Flexibles | Slangen

---

**Détartrants | Ontkalker**

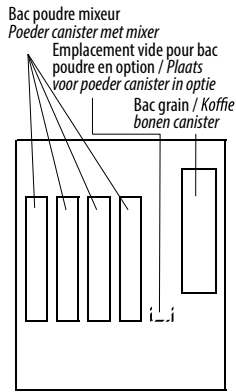
---

Détartrants (10 x 500 ml) | Descaler (10 x 500 ml)

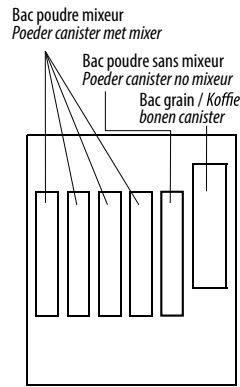
---



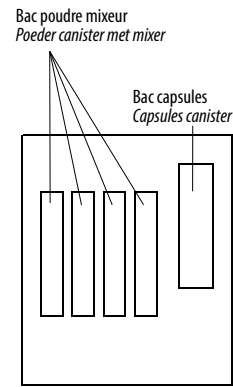
# Configurations Configuratie toestellen



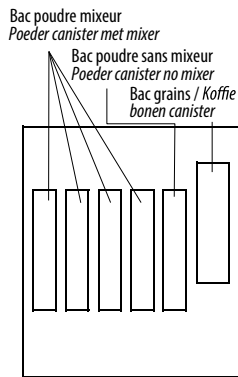
**CRISTALLO 400**



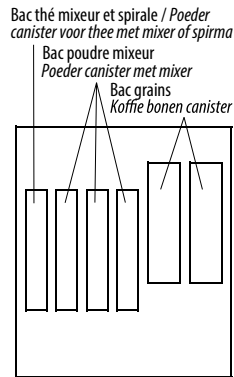
**CRISTALLO 600**



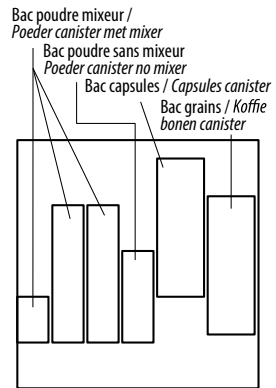
**CRISTALLO 400 Capsule  
CRISTALLO 600 Capsule**



**ATLANTE 500 simple grain /  
ATLANTE 500 enkele molen**



**ATLANTE 500 double grain  
ATLANTE 500 dubbele molen**



**ATLANTE 500 Capbean**

SNACK							
DOUBLE SPIRE	DOUBLE SPIRE	DOUBLE SPIRE	DOUBLE SPIRE				
8	8	8	8				
SNACK							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	DOUBLE SPIRE	DOUBLE SPIRE		
11	11	11	11	8	8		
SNACK							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE
11	11	11	11	8	8	8	8
SNACK							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE
15	15	11	11	8	8	8	8
BOUTEILLES							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE
6	6	6	6	6	6	6	6
BOUTEILLES							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE
6	6	6	6	6	6	6	6
CANETTES							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE
6	6	6	6	6	6	6	6

**ARTICO L / 7 PLATEAUX**

SNACK							
DOUBLE SPIRE	DOUBLE SPIRE	DOUBLE SPIRE	DOUBLE SPIRE				
8	8	8	8				
SNACK							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	DOUBLE SPIRE	DOUBLE SPIRE		
11	11	11	11	8	8		
SNACK							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE
11	11	11	11	8	7	7	7
BOUTEILLES							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE
6	6	6	6	6	6	6	6
BOUTEILLES							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE
6	6	6	6	6	6	6	6
CANETTES							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE
6	6	6	6	6	6	6	6

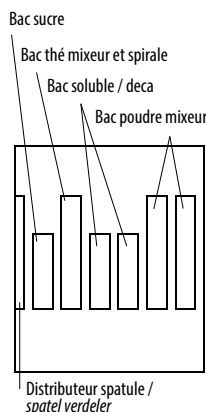
**ARTICO L / 6 PLATEAUX**

SNACK							
DOUBLE SPIRE	DOUBLE SPIRE	DOUBLE SPIRE					
8	8	8					
SNACK							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	DOUBLE SPIRE	DOUBLE SPIRE				
11	11	8	8				
SNACK							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE		
8	8	11	15	8	8		
SNACK							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE		
8	8	11	15	8	8		
BOUTEILLES							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE		
6	6	6	6	6	6		
BOUTEILLES							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE		
6	6	6	6	6	6		
CANETTES							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE		
6	6	6	6	6	6		

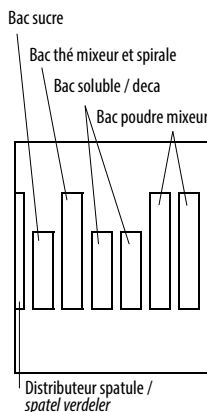
**ARTICO M**

SNACK							
DOUBLE SPIRE	DOUBLE SPIRE	DOUBLE SPIRE					
8	8	8					
SNACK							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE		
8	8	11	15	8	8		
SNACK							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE		
8	8	11	15	8	8		
BOUTEILLES							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE		
6	6	6	6	6	6		
BOUTEILLES							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE		
6	6	6	6	6	6		
CANETTES							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE		
6	6	6	6	6	6		

**ARTICO S**



**DIAMANTE  
Instant Chaud**



**DIAMANTE  
Grain Chaud**

SNACK							
DOUBLE SPIRES	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	DOUBLE SPIRES				
10	13	13	10				
SNACK							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE		
13	13	13	13	13	13		
BOITE							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE		
6	6	6	6	6	6		
BOITE							
SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE	SIMPLE SPIRE		
6	6	6	6	6	6		

**DIAMANTE Instant/Grain Froid**

# Conditions Générales de Vente

S.A.S. au capital de 40.000 €

Siège social : 54 rue du 19 Janvier, 92380 GARCHES - 343 799 813 R.C.S. NANTERRE

## 1. Offre, acceptation

Toute commande emporte l'acceptation par l'Acheteur des présentes conditions de vente et renonciation de sa part à ses propres conditions générales d'achat. Les présentes conditions de vente constituent ainsi la loi des parties pour l'exécution de la commande et ce à l'exclusion de tout autre document. Toutefois, des conditions particulières pourront être convenues d'un commun accord par écrit. Les informations portées sur les catalogues, notices, offres ou barèmes, peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis en raison de l'évolution de la technique ou des conditions économiques. La validité des offres et devis de SAGA COFFEE France est limitée à un (1) mois.

Les commandes doivent être adressées par courrier, fax ou e-mail. Chaque commande reçue de l'Acheteur ne sera considérée comme acceptée définitivement par la société SAGA COFFEE France qu'après acceptation écrite de cette dernière par courrier, fax ou e-mail. Aucune annulation ou résolution de commande ne pourra intervenir si celle-ci a déjà fait l'objet d'une acceptation par SAGA COFFEE France.

## 2. Prix

Les prix applicables, en euros hors taxes, franco (sous les conditions énoncées à l'article 4), sont ceux mentionnés dans les tarifs, l'offre ou le devis en vigueur à la date de la passation de la commande.

## 3. Paiements

La livraison même partielle constitue le fait générateur de la facturation dont le règlement s'effectue selon les modalités de paiement indiquées ci-après. Le paiement est effectué au lieu mentionné sur la facture, par virement. Le paiement par chèque bancaire n'est pas admis. Le délai de paiement des factures est fixé à 30 jours à compter de la date de facturation. L'acheteur est libéré de son obligation de paiement une fois que la somme due est effectivement encaissée par SAGA COFFEE France, la simple remise du titre de paiement étant insuffisante. Les avoirs sont compensés à réciprocité d'échéance.

**Retard de paiement :** Les pénalités de retard sont calculées depuis la date d'échéance jusqu'au jour du paiement effectif, au taux de 3 fois le taux d'intérêt légal applicable à la date d'exigibilité de la dette, plus taxes. Les pénalités de retard seront payables à réception de l'avis informant l'acheteur qu'elles sont portées à son débit. S'ajoutera aux pénalités de retard l'indemnité globale et forfaitaire de 40 € pour frais de recouvrement, hors champ de la TVA, telle que prévue par l'article D 441-5 du code de commerce.

En cas de contestation ou d'exécution partielle du contrat, le paiement demeure exigible sur la partie du contrat non contestée ou partiellement exécutée. SAGA COFFEE France aura également la faculté de déclarer résolue de plein droit la vente de tout ou partie des produits dont le prix n'a pas été entièrement payé et de refuser toute nouvelle livraison. En cas d'insolvabilité de l'acheteur ou de première commande de l'acheteur, SAGA COFFEE France se réserve le droit d'exiger un paiement en avance.

## 4. Livraisons/Transport

Pour toute commande d'au moins 1500 € H.T. à livrer en Belgique et Luxembourg, les produits (hors pièces détachées) sont livrés franco de port et d'emballage. En-dessous de 1.500 € H.T., un forfait de 20 € sera facturé en sus à l'acheteur. Les pièces détachées sont livrées franco de port et d'emballage à partir 230 € HT de commande ; en dessous de ce montant, il sera facturé des frais d'un montant de 20 €.

Les commandes peuvent être exécutées en une ou plusieurs livraisons. Les délais de livraison sont donnés à titre indicatif. Toutefois, si deux mois après la date indicative de mise à disposition le produit n'a pas été livré pour toutes autres causes qu'un cas de force majeure, la vente pourra être résolue à la demande de l'une ou l'autre des parties. L'acheteur pourra obtenir restitution de son acompte éventuel à l'exclusion de toutes autres indemnités ou dommages et intérêts.

Les produits voyagent aux risques et périls de l'acheteur auquel il appartient de vérifier les expéditions à l'arrivée quel que soit le lieu de livraison, de faire état des réserves éventuelles et d'exercer les réclamations auprès du dernier transporteur par LRAR dans les 3 jours ouvrables suivant la livraison, même si l'expédition a été faite franco de port. Pour être prise en compte, toute réclamation touchant à la nature, au type, aux caractéristiques, aux bordereaux de livraison et à la qualité apparente des produits devra nous être signalée par écrit avec accusé de réception dans un délai de 3 jours à compter de la livraison.

**Réserve de propriété :** SAGA COFFEE France conserve la propriété des produits vendus jusqu'au paiement effectif de l'intégralité du prix en principal et accessoires. Le défaut de paiement de l'un quelconque des échéances pourra entraîner la revendication de ces produits. L'acheteur ne devra pas altérer ou supprimer les signes d'identification de ces produits et de leurs emballages, dont il autorise la vérification à tout moment dans ses stocks.

## 5. Force Majeure

La survenance d'un cas de force majeure au sens du droit positif, a pour effet de suspendre l'exécution des obligations de SAGA COFFEE France. Si le cas de force majeure se prolonge sur une durée de 3 (trois) mois consécutifs, SAGA COFFEE France est en droit d'annuler tout ou partie de la commande sans aucune obligation envers l'acheteur.

## 6. Propriété Intellectuelle

SAGA COFFEE France conserve intégralement l'ensemble des droits de propriété intellectuelle de ses projets, études et documents de toute nature. En cas de communication, quel qu'en soit le support, ces éléments doivent lui être restitués à première demande. La technologie et le savoir-faire, breveté ou non, ainsi que tous les droits de propriété intellectuelle relatifs aux produits - y compris leurs formes ou leurs images - et/ou systèmes - y inclus les logiciels -, restent la propriété pleine et entière de SAGA COFFEE France ou des titulaires des droits. Seul est concédé à l'acheteur et à ses propres clients, à titre non exclusif, un droit d'usage.

## 7. Garantie des produits

SAGA COFFEE France garantit, pendant une période de 24 mois (sauf accord spécifique pour certains produits et/ou accessoires) à compter de la date de livraison, la conformité des produits aux spécifications de SAGA COFFEE France et à l'état des connaissances techniques du moment. En conséquence, tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de conception, de matière ou de fabrication donne droit, dans un délai raisonnable, à la reprise des produits reconnus défectueux et à leur remplacement. Le coût de transport des produits de remplacement sont à la charge de SAGA COFFEE France. La garantie ne couvre pas les défauts qui proviendraient du non-respect des prescriptions d'installation, d'utilisation et d'entretien ou du non-respect des normes applicables ou de l'état de l'art, d'une cause étrangère au produit, de tout usage anormal ou de toute modification ou intervention de l'acheteur ou d'un tiers, sans l'accord écrit et préalable de SAGA COFFEE France. Pour bénéficier de la garantie, l'acheteur doit :

- Aviser par écrit SAGA COFFEE France des défauts qu'il impute au produit dès manifestation de ces défauts et au plus tard dans un délai de 1 mois,
- Fournir un descriptif détaillé du défaut avancé et des conditions d'emploi des produits,
- Tenir les produits à reprendre, à la disposition de SAGA COFFEE France ou de tout transporteur mandaté par cette dernière.

Aucune reprise ni avoir ne seront effectués sans l'accord préalable écrit de SAGA COFFEE France.

Le montant de l'avoir correspondant aux produits repris est égal à 100% du montant facturé H.T.

En cas de demande abusive d'application de la garantie, SAGA COFFEE France se réserve la faculté de facturer les frais encourus à l'acheteur. Les produits de remplacement au titre de la présente garantie sont eux-mêmes garantis pour la durée restant à courir au titre de la garantie initiale.

## 8. Garantie en matière de propriété intellectuelle

SAGA COFFEE France garantit (i) l'acheteur contre toute action intentée par un tiers à son encontre dans la mesure où ladite action a pour objet la violation des droits de propriété intellectuelle détenus par un tiers relative au produit fourni par SAGA COFFEE France au titre de la commande et (ii) supporte la totalité des dommages - à l'exclusion des honoraires d'avocats - auxquels pourrait être condamné l'acheteur par un tribunal dont la décision ne pourra faire l'objet d'aucun recours. SAGA COFFEE France n'a aucune obligation ni aucune responsabilité envers l'acheteur au titre de la garantie si SAGA COFFEE France (i) n'est pas informée dans les plus brefs délais par écrit de ladite réclamation, (ii) n'a pas la maîtrise complète et exclusive du dossier, y compris le choix de l'avocat et (iii) ne reçoit pas l'assistance et la coopération raisonnables de l'acheteur afin d'assurer sa défense et de régler au mieux le différend dans leur intérêt commun ; (iv) si la réclamation est déposée au-delà de trois (3) ans

à compter de la date de livraison des produits.

Si un produit fait ou de l'avis de SAGA COFFEE France est susceptible de faire l'objet d'une action en contrefaçon visée ci-dessus, SAGA COFFEE France a le droit, sans obligation supplémentaire et à son seul choix (i) de donner à l'acheteur le droit de continuer d'utiliser ou de vendre le produit ; (ii) de remplacer le produit (iii) ; de modifier le produit de manière à le rendre non contrefaisant ; (iv) de résilier toute commande.

## 9. Limitation de responsabilité

La responsabilité de SAGA COFFEE France au titre des garanties prévues aux articles 7 et 8 est limitée aux conditions posées dans lesdits articles. En aucun cas SAGA COFFEE France n'est responsable des dommages indirects, prévisibles ou non, tels que perte de profit, de production, de chiffre d'affaires, privation de jouissance, de revenus ou préjudice commercial. La responsabilité contractuelle au titre de tout autre dommage dans le cadre d'une commande, ne pourra en aucune circonstance excéder cinquante (50) % du montant des paiements (hors taxes) reçus par SAGA COFFEE France au titre des produits en cause.

## 10. Confidentialité

L'acheteur reconnaît que toutes les données techniques, commerciales et financières communiquées par SAGA COFFEE France sont de nature confidentielle et ne doivent pas être divulguées à des tiers et/ou être utilisées à d'autres fins que celles objet de la commande.

## 11. Exportation

L'exportation des produits SAGA COFFEE France hors des pays de l'Union Européenne (ou territoires assimilés par Traités) est interdite sauf accord préalable écrit du responsable du contrôle des exportations de SAGA COFFEE France. Pour formuler cette demande, l'acheteur a l'obligation de fournir par écrit préalablement à la commande le lieu de destination finale et d'utilisation des produits, ainsi que le nom du client final. L'acheteur s'engage à respecter la réglementation nationale et internationale en matière de contrôle des exportations. En toute hypothèse, SAGA COFFEE France se réserve la faculté de suspendre et/ou résilier toute commande en cas de suspicion d'infraction à ces règles.

## 12. DEEE

En application de la directive sur les déchets d'équipements électroniques et électriques (DEEE, 2002/96/CE), SAGA COFFEE France a contracté avec Eco-Systèmes aux fins de récupération et d'élimination des produits SAGA COFFEE France lorsqu'ils sont „en fin de vie“ et qu'ils comportent le pictogramme « poubelle barrée ». A ce titre, SAGA COFFEE France règle auprès d'Eco-Systèmes une contribution sur chaque produit mis sur le marché français, contribution qui est comprise dans le prix unitaire payé par l'acheteur. A titre d'information seulement, SAGA COFFEE France communique à l'acheteur, par le tableau ci-dessous, le coût des contributions 2013 supportées par SAGA COFFEE France. L'acheteur s'engage à ce qu'en fin de vie les produits soient remis à Eco-Systèmes. Cet engagement ne concerne que les produits SAGA COFFEE France complets qui n'ont pas été désassemblés et qui ne sont pas contaminés par des déchets.

Type d'équipement	Montant d'éco-participation 2017 (€HT)
Free Standing Chaud	7,04 €
Table Top Chaud et Office Coffee Service d'un poids >= à 30 kg	2,22 €
Table Top Chaud et Office Coffee Service d'un poids <= à 30 kg	0,69 €
Free standing froid	16,96 €
Table top froid	8,92 €
Fontaine à eau	1,80 €

## 13. Cession

L'acheteur n'est en aucun cas autorisé à transférer ses droits et ses obligations nés au titre de la commande sans l'accord écrit préalable de SAGA COFFEE France.

## 14. Attribution de compétence

Tout litige, quelle qu'en soit la nature ou la cause, sera soumis au tribunal de commerce de Nanterre. Le droit français est applicable, à l'exclusion des dispositions de la convention de Vienne du 11 avril 1980.

Mars 2018

# Algemene Verkoopvoorwaarden van SAGA COFFEE France

S.A.S. Kapitaal van 40.000 €

Maatschappelijke zetel: 54 rue du 19 Janvier, 92380 GARCHES - 343 799 813 R.C.S. NANTERRE

## 1. Aanbod, aanvaarding

Door het plaatsen van een bestelling aanvaardt de koper deze algemene verkoopvoorwaarden en ziet hij af van zijn eigen verkoopvoorwaarden. Onderhavige verkoopvoorwaarden beheersen aldus de rechtsverhouding tussen beide partijen voor de uitvoering van de bestelling, onder uitsluiting van gelijk welk ander document. Bijzondere voorwaarden kunnen evenwel, in onderling overleg, schriftelijk overeengekomen worden. Alle in de catalogussen, handleidingen, offertes of prijslijsten vermelde informatie kan op elk moment en zonder voorafgaande waarschuwing aangepast worden omwille van de technische evolutie of de economische omstandigheden. De geldigheid van alle offertes en kostenramingen van SAGA COFFEE France is beperkt tot een (1) maand. Bestellingen moeten via de post, per fax of per e-mail worden gestuurd. SAGA COFFEE France beschouwt elke bestelling pas als definitief door de koper aanvaard na een schriftelijke bevestiging daarvan door de koper en dit via de post, per fax of per e-mail. Nadat SAGA COFFEE France een bestelling heeft aanvaard, kan deze niet meer worden geannuleerd of afgezegd.

## 2. Prijzen

De toepasselijke francoprijzen, uitgedrukt in euro en exclusief btw (onder de in artikel 4 vermelde voorwaarden), zijn de prijzen die vermeld worden op de prijslijsten, in de offerte of kostenraming en die geldig zijn op de datum waarop de bestelling geplaatst wordt.

## 3. Betalingen

Elke levering, en zelfs een gedeeltelijke levering, geeft aanleiding tot het opstellen van een factuur die betaald moet worden krachtens de hierna vermelde betalingsvoorwaarden. De betaling wordt uitgevoerd op de plaats die vermeld staat op de factuur, via overschrijving. Betaling via bankcheque is verboden. De betaaltermijn van de facturen is vastgelegd op 30 dagen, te rekenen vanaf de factuurdatum. De koper wordt vrijgesteld van zijn betalingsverplichting van zodra SAGA COFFEE France het verschuldigde bedrag effectief ontvangen heeft. De overhandiging van een betaalbewijs op zich is niet voldoende. De tegoeden worden gecompenseerd op basis van wederkerigheid. Betalingsachterstand: De rentes voor laattijdige betaling worden berekend vanaf de vervaldatum tot op de dag van de effectieve betaling, aan het tarief van 3 keer de wettelijk toepasbare interesten vanaf de datum van invorderbaarheid van de schuld, plus taksen. De rentes voor laattijdige betaling zijn betaalbaar vanaf ontvangst van het bericht waarbij de koper ervan op de hoogte wordt gebracht dat ze van toepassing zijn op zijn schuld. Aan de rente voor laattijdige betaling wordt een globale en forfaitaire schadevergoeding van 40 EUR toegevoegd voor recuperatiekosten. Op dat bedrag wordt geen btw geheven, zoals voorzien door artikel D 441-5 van het handelswetboek. In geval van betwisting of gedeeltelijke uitvoering van de overeenkomst, is de betaling voor het niet betwiste of het gedeeltelijk uitgevoerde deel van de overeenkomst nog steeds verschuldigd. SAGA COFFEE France kan de verkoop van het geheel aan producten of een deel ervan, waarvan de prijs nog niet volledig betaald werd, ook van rechtswege ontbonden verklaren. SAGA COFFEE France kan ook elke nieuwe levering weigeren. In geval van insolventiteit van de koper of bij een eerste bestelling van de koper behoudt SAGA COFFEE France zich het recht voor een voorschot te vragen.

## 4. Levering/Transport

Bij elke bestelling van minstens 1.500 EUR excl. btw, te leveren in België of Luxemburg, worden de producten (uitgezonderd onderdelen) geleverd vrij van verzend- en verpakingskosten. Voor bestellingen van minder dan 1.500 EUR excl. btw, wordt een forfaitair bedrag van 20 EUR gefactureerd aan de koper. Onderdelen worden geleverd zonder verzend- en verpakingskosten vanaf 230 EUR excl. btw per bestelling; bij een bestelling voor een lager bedrag wordt een forfait van 20 EUR aangerekend. De bestellingen kunnen uitgevoerd worden in één of meerdere leveringen. De levertermijnen zijn indicatief. Als het product echter niet geleverd werd binnen de twee maanden na de indicatieve leveringsdatum en dit om een andere reden dan overmacht, kan de verkoop op verzoek van een van de partijen geannuleerd worden. De koper kan zijn eventuele voorschot terugbetaald krijgen, met uitzondering van alle andere compensaties of schadevergoedingen. De producten worden vervoerd op risico van de koper; die aansprakelijk is voor het verifiëren van de zendingen wanneer ze aankomen, ongeacht de plaats van de levering. Eventuele klachten moeten binnen de 3 dagen volgend op de levering per aangetekende brief verzonden worden aan de laatste transporteur; zelfs als de levering franco werd gedaan. Om in aanmerking te komen moet elke klacht aangaande het type, de oorsprong, de eigenschappen, de vrachtbrief en de zichtbare kwaliteit van de producten aan ons doorgegeven worden door middel van een aangetekende brief binnen de 3 dagen na levering. Voorbehoud van eigendomsrecht: SAGA COFFEE France behoudt zich het eigendomsrecht van de verkochte producten voor tot de effectieve betaling van de volledige prijs in hoofdsom en bijkomende kosten. Wanbetaling van

enige bestaande vorderingen kan leiden tot de terugvordering van de producten. De koper mag de identificatiekenmerken van de producten en hun verpakkingen niet wijzigen. Hij stemt ermee in dat deze op gelijk welk ogenblik in zijn voorraadopslag worden gecontroleerd.

## 5. Overmacht

In geval van overmacht in de zin van het vigerende recht, volgt er een opschorting van de uitvoering van de verplichtingen van SAGA COFFEE France. Indien de overmacht gedurende meer dan 3 (drie) opeenvolgende maanden duurt, behoudt SAGA COFFEE France zich het recht voor om een deel of het geheel van de bestelling te annuleren zonder enige verplichting ten aanzien van de koper.

## 6. Intellectuele eigendom

SAGA COFFEE France behoudt alle intellectuele-eigendomsrechten van zijn projecten, studies en documenten van welke oorsprong dan ook. In geval van communicatie, wat de drager ook moge zijn, moeten deze elementen op eerste verzoek worden teruggegeven. Technologie en knowhow, al dan niet gepatenteerd, evenals alle intellectuele-eigendomsrechten met betrekking tot producten – inclusief hun vormen of beelden – en/of systemen – inclusief de software – blijven het volledige eigendom van SAGA COFFEE France of de rechthebbenden. Aan de koper en zijn klanten wordt enkel een niet-exclusief gebruiksrecht toegekend.

## 7. Garantie op producten

SAGA COFFEE France garandeert, gedurende een termijn van 24 maanden (behoudens specifieke overeenkomst voor bepaalde producten en/of toebehoren) te rekenen vanaf de leveringsdatum, dat de producten conform de specificaties van SAGA COFFEE France zijn, alsook conform de technische kennis van dat moment. Elk gebrek inzake werking dat voortvloeit uit een fout betreffende het ontwerp, het materiaal of de fabricage geeft derhalve recht op de terugname en vervanging van de defecte producten binnen een redelijke termijn. De transportkosten van de producten die vervangen worden, zijn voor rekening van SAGA COFFEE France. De garantie kan niet worden ingeroepen indien het gebrek te wijten is aan het niet naleven van de installatie-, gebruiks- of onderhoudsvoorschriften of het niet naleven van de toepasselijke normen of de stand van de techniek, of aan een oorzaak die niets met het product te maken heeft, aan een abnormaal gebruik of wanneer het product is gerepareerd of gewijzigd door de koper of een derde partij zonder de schriftelijke voorafgaande toestemming van SAGA COFFEE France. Om van de garantie te genieten moet de koper:

- SAGA COFFEE France schriftelijk inlichten over de gebreken die hij toeschrijft aan het product vanaf de vaststelling van de gebreken en ten laatste binnen een termijn van 1 maand,
  - Een gedetailleerde beschrijving van de beweerde gebreken en van de gebruiksvoorwaarden van de producten leveren,
  - De terug te nemen producten ter beschikking houden van SAGA COFFEE France of de door deze laatste aangestelde transporteur.
- Geen enkele terugname noch tegoed zal uitgevoerd worden zonder voorafgaand schriftelijk akkoord van SAGA COFFEE France. Het bedrag van het tegoed dat overeenstemt met de teruggenomen producten is gelijk aan 100% van het gefactureerde bedrag excl. btw. In geval van misbruik van de garantie behoudt SAGA COFFEE France zich het recht voor de gemaakte kosten te factureren aan de koper. De vervangproducten onder de onderhavige garantie vallen zelf onder de garantie voor de resterende looptijd van de oorspronkelijke garantie.

## 8. Vrijwaring betreffende intellectuele eigendomsrechten

SAGA COFFEE France vrijwaart (i) de koper tegen elke gerechtelijke procedure die door een derde tegen hem wordt aangespannen voor zover er bij deze procedure sprake is van schending van de intellectuele eigendomsrechten door een derde betreffende het door SAGA COFFEE France geleverde product in het kader van een bestelling, en (ii) alle schade vergoedt – uitgezonderd de honoraria van de raadslieden – waartoe de koper zou kunnen worden veroordeeld bij vonnis van een rechtbank waartegen geen enkel beroep mogelijk is. SAGA COFFEE France heeft geen enkele verplichting noch aansprakelijkheid jegens de koper aangaande de garantie indien SAGA COFFEE France (i) niet binnen de kortst mogelijke termijn schriftelijk in kennis gesteld werd van dergelijke vordering (ii) niet het uitsluitende recht en volledige beheer over het dossier krijgt, met inbegrip van de keuze van raadslieden en (iii) binnen de grenzen van redelijkheid geen volledige ondersteuning en medewerking krijgt van de kant van de koper om zijn verdediging te verzekeren en om het geschil zo voordelig mogelijk te beslechten in hun beider belang (iv) indien de vordering aanhangig gemaakt wordt na verstrijking van een periode van drie (3) jaar na de leveringsdatum van de producten. Indien ter zake van een product van SAGA COFFEE France een inbreukprocedure zoals hierboven aangehaald te verwachten is, heeft SAGA COFFEE France het recht om, zonder verplichting en geheel naar eigen keuze: (i) de koper het recht te ge-

ven door te gaan met het gebruik en de verkoop van het product; (ii) het product te vervangen (iii); het product op een zodanige wijze aan te passen dat met het product in zijn nieuwe vorm geen inbreuk meer gemaakt wordt; (iv) alle bestellingen in te trekken.

## 9. Beperking van aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van SAGA COFFEE France aangaande de garanties voorzien in artikels 7 en 8 is beperkt tot de bepalingen voorzien in de desbetreffende artikels. SAGA COFFEE France kan in geen enkel geval aansprakelijk gesteld worden voor onrechtstreekse schade, al dan niet te verwachten, zoals winstderving, verlies van productie, daling van de omzet, verlies van genot, inkomsten of commerciële schade. De contractuele aansprakelijkheid in het geval van elke andere schade in het kader van een bestelling kan in geen enkel geval meer bedragen dan vijftig (50)% van het bedrag van de betalingen (excl. btw) ontvangen door SAGA COFFEE France voor de producten in kwestie.

## 10. Vertrouwelijkheid

De koper erkent dat alle door SAGA COFFEE France doorgegeven technische, commerciële en financiële gegevens vertrouwelijk van aard zijn en dat ze niet doorgegeven mogen worden aan derden en/of gebruikt mogen worden voor doeleinden die verschillen van het doel van de bestelling.

## 11. Uitvoer

De uitvoer van producten van SAGA COFFEE France naar landen buiten de Europese Unie (of gebieden die daaraan gelijkgesteld zijn door Verdragen) is verboden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de verantwoordelijke voor de exportcontroles bij SAGA COFFEE France. Om deze aanvraag te formuleren is de koper verplicht om voorafgaand aan de bestelling het volgende schriftelijk mee te delen: de eindbestemming en het gebruik van de producten, evenals de naam van de eindklant. De koper is verplicht de nationale en internationale reglementering aangaande de uitvoercontroles te respecteren. In elk geval behoudt SAGA COFFEE France zich het recht voor elke bestelling op te schorten en/of te ontbinden indien vermoed wordt dat er een inbreuk op deze regels werd gepleegd.

## 12. AEEA

In het kader de toepassing van de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA, 2002/96/EG) heeft SAGA COFFEE France een overeenkomst lopen met Eco-Systems voor het inzamelen en verwerken van de SAGA COFFEE France-producten die het symbool van de doorgekruiste afvalbak dragen, wanneer deze, volgens de AEEA-richtlijn, het einde van hun levensduur bereikt hebben. Hiertoe betaalt SAGA COFFEE France aan Eco-Systems een bijdrage op elk product dat in Frankrijk op de markt wordt gebracht. Die bijdrage zit reeds in de door de koper betaalde eenheidsprijs. Door middel van onderstaande tabel deelt SAGA COFFEE France louter ter informatie aan de koper de kostprijs van de bijdragen van 2013 mee die door SAGA COFFEE France worden betaald. De koper engageert zich ertoe de producten die het einde van hun levensduur bereikt hebben, te overhandigen aan Eco-Systems. Dit engagement is enkel van toepassing op de volledige SAGA COFFEE France producten die niet uit elkaar gehaald werden en niet besmet zijn door afval.

Type apparatuur	Bedrag van de milieubijdrage 2017 (EUR, exclusief btw)
Free Standing Warm	7,04 €
Table Top Warm en Office Coffee Service Met een gewicht > 30 kg	2,22 €
Table Top Warm en Office Coffee Service Met een gewicht ≤ 30 kg	0,69 €
Free Standing Koud	16,96 €
Table Top Koud	8,92 €
Waterfontein	1,80 €

## 13. Overdracht

De koper heeft in geen geval het recht om de rechten en verplichtingen voortvloeiend uit de bestelling over te dragen zonder voorafgaand schriftelijk akkoord van SAGA COFFEE France.

## 14. Bevoegde rechtbank

Alle geschillen, ongeacht de oorsprong of de oorzaak ervan, moeten worden voorgelegd aan de handelsrecht-bank van Nanterre (Frankrijk). Het Franse recht is van toepassing, niettegenstaande de bepalingen van het Verdrag van Wenen van 11 april 1980.

Maart 2017

## Vos contacts commerciaux terrain Commercieel contacten



● Kurt Oberecken  
 +32 (0) 473 391 789

● Éric Vercammen  
 +32 (0) 497 448 996

● Emmanuel Nyssen  
 +32 (0) 496 555 412

## Vos contacts siège Hoofdkwartier contacten

Service   Dienst	Contact
Commercial Commercieel	Kurt Oberecken – Key Account Manager Nederlands +32 (0) 473 391 789 – kurt.oberecken@sagacoffee.com
	Eric Vercammen - Sales Manager Benelux +32 (0) 497 448 996 – eric.vercammen@sagacoffee.com
	Emmanuel Nyssen - Key Account Manager Belux +32 (0) 496 555 412 – emmanuel.nyssen@sagacoffee.com
	Julien Augusto - Assistant commercial Benelux Commercieel Medewerkster Benelux Tel.: +33 (0)   55 47 03 61 - Fax : +33 (0)   47 01 48 24
Pièces Détachées Reserveonderdelen	+33 (0)   55 47 03 61 – pieces.detachees.saecofrance@sagacoffee.com
Technique Technische	Geert Baldewijns - Technische dienst Vending CHR +32 (0) 496 555 010 – geert.baldewijns@sagacoffee.com
Marketing	Angélique Jomier – Marketing Manager +33 (0)   55 47 03 63 - marketing.sagafrance@sagacoffee.com

SaGa Coffee France - 54 rue du 19 Janvier – 92380 Garches Frankrijk  
 Tel.: +33 (0) | 55 47 03 60 - Fax: +33 (0) | 47 01 48 24 - sagafrance@sagacoffee.com – www.saecoprofessional.be

Conformément à sa politique et à l'évolution constante des produits aucune responsabilité n'est prise quant à l'exactitude des informations fournies dans ce catalogue, sujet à des modifications.  
 In overeenstemming met ons beleid en gelet op de voortdurende evolutie van onze producten aanvaarden we geen enkele aansprakelijkheid met betrekking tot de nauwkeurigheid de in deze folder vermelde informatie die onderhevig is aan wijzigingen zonder voorafgaand bericht.